tehnoteka

https://cenoteka.rs

Uputstvo za upotrebu

PHILIPS aparat za mlečnu penu BAR311/00

PHILIPS



Cenoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

https://cenoteka.rs/p/philips-aparat-za-mlecnu-penu-bar31100/

baristina

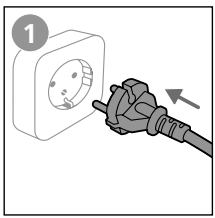
BAR311

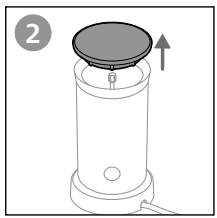


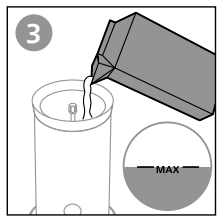


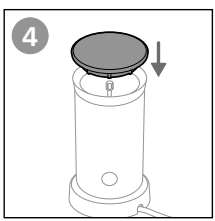
English	5	Македонски	31
Български	7	Nederlands	34
Čeština	10	Română	36
Deutsch	12	Polski	38
Eesti	15	Slovensky	41
Français	17	Slovenščina	43
Hrvatski	20	Shqip	45
Magyar	22	Srpski	48
Italiano	24	Türkçe	50
Lietuviškai	27	Українська	52
Latviešu	29		

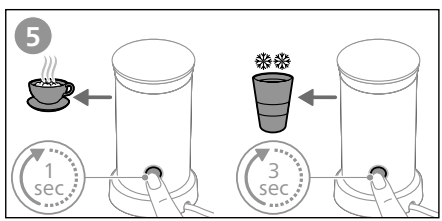



1

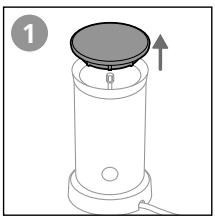

2


3
MAX

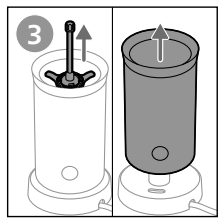

4

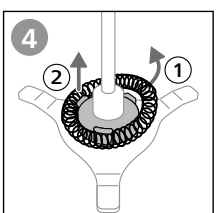

5
1
sec
3
sec

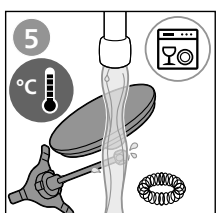


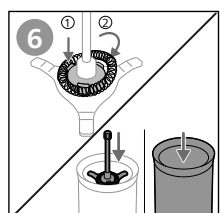

1

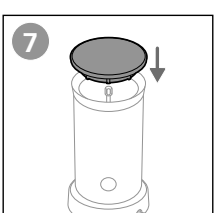

2
°C

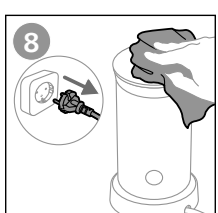

3

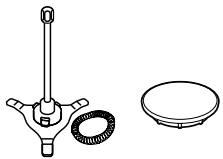
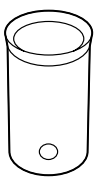
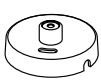

4
2
1


5
°C


6
①
②


7


8

	✓	✓	✓
	✓	✗	✓
	✗	✗	✓

Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the base and the milk jug in water or any other liquid. Do not clean them in the dishwasher either.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Only use this appliance for its intended purpose to avoid potential hazard or injury.
- Connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always disconnect the appliance from the wall socket if you leave it unattended and before you assemble,disassemble or clean it.
- Do not let water or a moist cloth come into contact with the connectors on the base and on the underside of the milk jug.
- There is a symbol IEC 60417-5995: Do not immerse in any liquid.



Caution

- Changes, or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Do not remove the coil holder from the spindle as this may cause damage.
- Only use the appliance to heat up or froth milk. Do not use it to process any other ingredients.

- Do not exceed the maximum level indicated in the milk frother. If you overfill the milk frother, hot milk may escape from under the lid and cause scalding.
- The bottom of the jug is hot if you pour out milk immediately after heating up or frothing.
- Do not move the appliance while it is operating, to prevent hot milk from escaping from under the lid.
- Correct cleaning of the milk frother is very important for reliable performance and good frothing results.
- Always return the appliance to a service center authorized by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the warranty becomes invalid.
- Always place the base and the milk jug on a dry, flat and stable surface.
- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Never let the appliance operate unattended.
- Make sure that the milk frother is switched off before you remove the milk jug from the base.
- Do not use the machine in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance. Simply use a soft cloth dampened with water.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Unless otherwise indicated, all packaging material in the box is made of recycled paper; see the PAP marking on the box.

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website **www.baristina.com/support**.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.



Важна информация за безопасност

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Не потапяйте основата и каната за мляко във вода или каквато и да е друга течност. Също така не ги почиствайте в съдомиялна машина.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото на уреда напрежение отговаря на това на местната ел. захранваща мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Деца не бива да си играят с уреда.
- Използвайте този уред само по предназначение, за да избегнете потенциална опасност или нараняване.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.
- Винаги изключвайте уреда от стенния контакт, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Не позволявайте вода или влажна кърпа да влизат в контакт с конекторите на основата и на долната страна на каната за мляко.
- Има символ IEC 60417-5995: не потапяйте в никакви течности.



Внимание

- Промени или модификации, които не са изрично одобрени от страната, отговорна за правното съответствие, могат да анулират правото на потребителя да използва оборудването.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са конкретно препоръчвани от Philips. При използване на такива приставки или части вашата гаранция става невалидна.
- Не сваляйте държача на намотката от шпиндела, тъй като това може да доведе до повреда.

- Използвайте уреда само за загряване или разпенване на мляко. Не го използвайте за обработка на други съставки.
- Не превишавайте максималното ниво, посочено в уреда за разпенване на мляко. Ако препълните уреда за разпенване на мляко, горещо мляко може да изтече от под капака и да доведе до изгаряне.
- Дъното на каната е горещо, ако излеете млякото веднага след загряване или разпенване.
- Не преместваите уреда, докато работи, за да предотвратите изтичането на горещо мляко от под капака.
- Правилното почистване на уреда за разпенване на мляко е много важно за надеждна работа и добри резултати при разпенването.
- За проверка или ремонт винаги носете уреда в упълномощен от Philips сервиз. Не опитвайте да ремонтирате уреда сами, в противен случай гаранцията става невалидна.
- Винаги слагайте основата и каната за мляко върху суха, равна и стабилна повърхност.
- Не поставяйте уреда върху гореща повърхност и пазете кабела от допир до горещи повърхности.
- Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Уверете се, че уредът за разпенване на мляко е изключен, преди да отстраните каната за мляко от основата.
- Не използвайте машината заедно с трансформатор, защото това крие опасности.
- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон. Просто използвайте мека кърпа, навлажнена с вода.
- Този уред е предназначен само за стандартна домашна употреба. Не е предназначен за употреба в среди, като кухни за персонала в магазини, офиси, ферми и подобни работни среди. Освен това не е предназначен за употреба от клиенти в хотели, мотели, места за нощуване и закуска и подобни жилищни среди.
- Освен ако не е посочено друго, всички опаковъчни материали в кутията са изработени от рециклирана хартия; вижте маркировката PAP върху кутията.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излагането на електромагнитни полета.

Гаранция и поддръжка

Versuni предлага двегодишна гаранция след покупката на този продукт. Тази гаранция не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга правата ви по закон като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията посетете нашия уебсайт **www.baristina.com/support**.

Рециклиране



- Този символ означава, че продуктът не бива да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните продукти. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Přístroj a džbánek na mléko neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nemyjte je ani v myčce nádobí.

Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu smí provádět děti, pouze pokud jsou starší 8 let a jsou pod dozorem. Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Tento přístroj používejte pouze k určenému účelu, abyste předešli možnému nebezpečí nebo zranění.
- Přístroj připojujte do řádně uzemněných zásuvek.
- Nenechávejte přívodní kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
- Necháváte-li přístroj bez dozoru, vždy jej vypojte ze zásuvky. To samé platí také před jeho sestavováním, rozebíráním a čištěním.
- Dbejte na to, aby konektory na základně přístroje a spodní části džbánku na mléko nepřišly do styku s vodou nebo navlhčeným hadříkem.
- Na přístroji se nachází symbol IEC 60417-5995: Neponořujte do kapaliny.



Upozornění

- Změny nebo úpravy, které nebyly schváleny společností odpovědnou za prohlášení o shodě, mohou porušovat pravomoc uživatele na používání tohoto vybavení.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nesundávejte držák spirály z nástavce, můžete tím způsobit škodu.
- Přístroj používejte pouze k ohřevu či napěnění mléka. Nezpracovávejte v něm žádné jiné suroviny.
- Nepřekračujte maximální hladinu, která je vyznačena na napěňovači mléka. Pokud napěňovač mléka přeplníte, může dojít k úniku horkého mléka z pod víka a následnému opaření.

- Spodní část džbánku bude horká, pokud mléko vylijete ihned po ohřevu nebo napěnění.
- Abyste úniku horkého mléka z pod víka zabránili, nepřemísťujte přístroj, pokud je v provozu.
- Správné čištění napěňovače na mléko je velmi důležité pro jeho spolehlivé fungování a kvalitní napěňování.
- Kontrolu nebo opravu přístroje svěřte vždy servisu autorizovanému společností Philips. Nepokoušejte se přístroj opravovat sami, jinak záruka nebude platná.
- Základnu přístroje a džbánek na mléko vždy postavte na suchou, rovnou a stabilní podložku.
- Nepokládejte přístroj na horký povrch a zabraňte tomu, aby s horkými povrchy přišel do styku napájecí kabel.
- Přístroj v provozu nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Před odebráním džbánku na mléko ze základny zkontrolujte, zda je napěňovač vypnutý.
- Nepoužívejte přístroj v kombinaci s transformátorem – mohlo by to přivodit nebezpečné situace.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte drátěnku, abrazivní čisticí prostředky ani agresivní čisticí tekutiny, jako je například benzín nebo aceton. Stačí použít navlhčený měkký hadřík.
- Tento přístroj je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Není určen pro používání v prostředích, jako jsou kuchyňky pro personál obchodů, kanceláře nebo farmy, nebo v jiných pracovních prostředích. Přístroj není určen ani k používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- Pokud není uvedeno jinak, veškerý obalový materiál v balení je vyroben z recyklovaného papíru. Přečtěte si marketingový text PAP na krabici.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Záruka a podpora

Versuni nabízí po zakoupení tohoto výrobku dvouletou záruku. Tato záruka neplatí, pokud je poškození způsobeno špatným zacházením. Naše záruka nemá vliv na vaše zákaznická práva. Více informací a způsob, jak uplatnit záruku, naleznete na stránkách **www.baristina.com/support**.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.



Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Gerätebasis und das Milchkännchen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie sie auch nicht in der Spülmaschine.

Vorsicht

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und besondere Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den angegebenen Zweck, um potenzielle Gefahren und Verletzungen zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, und bevor Sie es zusammensetzen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder feuchtes Tuch mit den Anschlüssen am Aufheizsockel und auf der Unterseite des Milchkännchens in Berührung kommt.
- Dort ist das Symbol IEC 60417-5995: Nicht in Flüssigkeiten eintauchen.



Achtung

- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Entfernen Sie die Aufschäumspule nicht, da dies Schäden verursachen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Erhitzen oder Aufschäumen von Milch. Verwenden Sie es nicht für andere Zutaten.
- Füllen Sie den Milchaufschäumer nicht über die MAX-Markierung hinaus. Wenn Sie zu viel Milch in den Milchaufschäumer füllen, kann heiße Milch unter dem Deckel austreten und zu Verbrühungen führen.

- Der Boden des Kännchens ist heiß, wenn Sie Milch direkt nach dem Aufheizen oder Aufschäumen ausgießen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist, um zu verhindern, dass heiße Milch unter dem Deckel austritt.
- Gründliches Reinigen des Milchaufschäumers ist für eine zuverlässige Leistung und guten Milchschaum äußerst wichtig.
- Wenden Sie sich zur Prüfung bzw. Reparatur des Geräts immer an ein Philips Service-Center. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da andernfalls die Garantie erlischt.
- Stellen Sie den Aufheizsockel und das Milchkännchen immer auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Milchaufschäumer ausgeschaltet ist, bevor Sie das Milchkännchen vom Aufheizsockel nehmen.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht mit einem Transformator betrieben werden.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton. Verwenden Sie einfach ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Sie ist nicht für den Gebrauch in Personalküchen, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen gewerblichen Umgebungen vorgesehen. Ebenso ist es nicht für die Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels, Unterkünften mit Frühstücksangebot oder anderen Unterkünften bestimmt.
- Sofern nicht anders angegeben, besteht das gesamte Verpackungsmaterial im Karton aus recyceltem Papier; siehe PAP-Kennzeichnung auf dem Karton.

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Garantie und Support

Versuni bietet für dieses Produkt nach dem Kauf eine zweijährige Garantie. Diese Garantie gilt nicht, wenn ein Defekt auf unsachgemäße Verwendung oder mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie berührt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Für weitere Informationen oder um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, besuchen Sie unsere Website **www.baristina.com/support**.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.



1 Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannteRückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: https://www.stiftung-ear.de/; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: https://www.bmu.de

Rücknahme von Altgeräten
Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
Diese Händler müssen:
- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems “take-e-back”. Mehr Information unter: www.take-e-back.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich
Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssytem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe https://ufh.at/. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

Tähtis ohutusalane teave

Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kastke alust ega piimakannu vee või muude vedelike sisse. Ärge puhastage neid ka nõudepesumasinas.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitekaabel või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi hoolduskeskuses, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seade ja selle toitekaabel alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kasutada seda seadet ainult ettenähtud otstarbel, et vältida võimalikku ohtu või vigastust.
- Ühendage seade maandatud seinakontakti.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.
- Enne seadme järelvalveta jätmist, kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist eemaldage seade alati seinakontaktist.
- Ärge laske veel või niiskel lapil kokku puutuda klemmidega põhjal ja piimakannu all.
- Seadmel on sümbol IEC 60417-5995: ärge kastke ühtegi vedelikku.



Ettevaatust

- Muudatused või modifikatsioonid, mida vastavuse eest vastutav osapool pole sõnaselgelt heaks kiitnud, võivad tühistada kasutaja õiguse seadet kasutada.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantiikiri kehtivuse.
- Ärge eemaldage spiraalihoidikut spindlilt, kuna see võib kahjustuda.
- Kasutage seadet ainult piima soojendamiseks või vahustamiseks. Ärge kasutage seda ühegi muu aine töötlemiseks.
- Ärge ületage piimavahustajal näidatud maksimumtaset. Kui te piimavahustaja liiga täis panete, võib kuum piim kaane alt välja pääseda ja põletust põhjustada.

- Kannu põhi on kuum, kui te piima vahetult pärast soojendamist või vahustamist välja valate.
- Ärge liigutage seadet, kui see töötab, et vältida kuuma piima kaane alt väljapääsemist.
- Piimavahustaja õige puhastamine on töökindluse ja hea vahustamistulemuse seisukohalt väga oluline.
- Viige seade uurimiseks või parandamiseks alati Philipsi volitatud hooldusekeskusesse. Ärge parandage seadet ise, vastasel juhul muutub garantii kehtetuks.
- Paigaldage piimakann alati kuivale, siledale ja kindlale pinnale.
- Ärge pange seadet tulisele pinnale ning vältige toitejuhtme kokkupuudet tuliste pindadega.
- Ärge kunagi jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Enne piimakannu eemaldamist aluselt veenduge, et piimavahustaja on välja lülitatud.
- Ärge kasutage masinat koos pingemuunduriga, sest see võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks küürimiskäsnu, abrasiivseid puhastusvahendeid ega sööbivaid vedelikke, nagu bensiin või atsetoon. Kasutage lihtsalt veega niisutatud pehmet lappi.
- Seade on mõeldud üksnes tavapäraseks kodukasutuseks. See pole mõeldud kasutamiseks kaupluste, kontorite, talumajapidamiste ega muude töökeskkondade töötajate köökides. Samuti ei ole see mõeldud kasutamiseks klientidele hotellides, motellides, öömajades ega teistes majutusasutustes.
- Kui pole märgitud teisiti, on kogu karbis olev pakkematerjal valmistatud ringlussevõetud paberist, vt karbil olevat PAP-märgist.

Elektromagnetväljad (EMV)

See seade vastab elektromagnetväljadega kokkupuute suhtes kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele.

Garantii ja tugi

Versuni annab sellele tootele kaheaastase garantii, mis hakkab kehtima alates ostmisest. See garantii ei kehti, kui defekt tuleneb valest kasutamisest või ebapiisavast hooldamisest. Meie garantii ei mõjuta teie õiguseid kliendima, mis on teile seadusega antud. Lisateabe saamiseks või garantii aktiveerimiseks külastage meie veebisaiti **www.baristina.com/support**.

Ümbertöötlus



- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le socle et le pot à lait dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Ne les nettoyez pas non plus au lave-vaisselle.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau local.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un centre de service agréé Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient conscience des dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés à des enfants de moins de 8 ans et doivent être effectués sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Pour éviter tout risque ou blessure, n'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Branchez l'appareil à une prise murale reliée à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise murale si vous le laissez sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Ne laissez pas l'eau ou un chiffon humide entrer en contact avec les connecteurs situés sur le socle ou sous le pot à lait.
- Il existe un symbole IEC 60417-5995 : Ne pas immerger dans un quelconque liquide.



Attention

- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- N'enlevez pas le support de la spirale de la tige, car cela pourrait l'endommager.
- Utilisez uniquement l'appareil pour chauffer ou faire mousser du lait. Ne l'utilisez pas pour d'autres ingrédients.

- Ne dépassez jamais le niveau maximal indiqué sur le mousseur à lait. Si vous remplissez trop le mousseur à lait, du lait chaud pourrait s'échapper du couvercle et causer des brûlures.
- Le fond du pot à lait est chaud si vous versez le lait immédiatement après l'avoir chauffé ou fait mousser.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne afin d'éviter que du lait chaud ne s'échappe du couvercle.
- Pour un fonctionnement fiable et une mousse de bonne qualité, il est important de nettoyer correctement le mousseur à lait.
- Confiez toujours votre appareil à un centre de service agréé Philips pour réparation ou vérification. N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même, car cela entraînerait l'annulation de votre garantie.
- Placez toujours le socle et le pot à lait sur une surface sèche, stable et plane.
- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Assurez-vous que le mousseur à lait est éteint avant d'enlever le pot à lait du socle.
- N'utilisez pas la machine avec un transformateur pour éviter tout accident.
- N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs, tels que de l'essence ou de l'acétone, pour nettoyer l'appareil. Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié avec de l'eau.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique normal. Il n'a pas été conçu pour les cuisines du personnel de magasins, bureaux, fermes ou autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients d'hôtels, de motels, de chambres d'hôtes et autres environnements hôteliers.
- Sauf indication contraire, tous les matériaux d'emballage de la boîte sont en papier recyclé (voir le code PAP sur la boîte).

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables relatives à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Garantie et assistance

Versuni offre une garantie de deux ans à l'achat de ce produit. Cette garantie ne s'applique pas si le défaut est dû à une utilisation incorrecte ou à un manque d'entretien. Notre garantie ne porte pas atteinte à vos droits légaux en tant que consommateur. Pour plus d'informations ou pour faire valoir la garantie, rendez-vous sur notre site Web à l'adresse **www.baristina.com/support**.

Recyclage



- Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (2012/19/UE).
- Respectez les réglementations de votre pays concernant la collecte sélective des appareils électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé.



Važne sigurnosne informacije

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Podnožje i vrč za mlijeko nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nemojte ih ni prati u perilici posuđa.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat nemojte koristiti ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe. Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Ovaj aparat upotrebljavajte isključivo u svrhu za koju je namijenjen kako biste izbjegli moguću opasnost ili ozljedu.
- Aparat priključujte u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Mrežni kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Ako ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja, aparat obavezno iskopčajte iz zidne utičnice.
- Pazite da voda ili vlažna krpa ne dođe u dodir s priključcima na podnožju i donjoj strani vrča za mlijeko.
- Simbol IEC 60417-5995: nemojte uranjati u tekućinu.



Pažnja

- Promjene ili modifikacije koje je napravio korisnik, a koje nije izričito odobrila strana odgovorna za sukladnost mogu ništavnom učiniti korisnikovo ovlaštenje za rukovanje opremom.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Nemojte uklanjati držač zavojnice s osovine jer to može uzrokovati oštećenje.
- Aparat upotrebljavajte isključivo za zagrijavanje ili pjenjenje mlijeka. Nemojte ga upotrebljavati za obradu ikakvih drugih sastojaka.

- Nemojte premašiti maksimalnu razinu naznačenu na aparatu za mliječnu pjenu. Ako previše napunite aparat za mliječnu pjenu, vruće mlijeko može iscuriti ispod poklopca i uzrokovati opekotine.
- Ako mlijeko izlijevate neposredno nakon zagrijavanja ili pjenjenja, imajte na umu da je dno vrča vruće.
- Aparat nemojte pomicati dok radi kako biste spriječili curenje mlijeka ispod poklopca.
- Vrlo je važno pravilno čistiti aparat za mliječnu pjenu kako bi se osigurale pouzdane performanse i dobri rezultati pjenjenja.
- Aparat uvijek dostavite u ovlašteni Philips servisni centar na ispitivanje ili popravak. Nemojte pokušavati sami popraviti aparat jer će u tom slučaju jamstvo prestati vrijediti.
- Podnožje i vrč za mlijeko uvijek stavljajte na suhu, ravnu i stabilnu površinu.
- Ne stavljajte aparat na vruću površinu i pazite da mrežni kabel ne dođe u doticaj s vrućim površinama.
- Aparat nikad ne smije raditi bez nadzora.
- Provjerite je li aparat za mliječnu pjenu isključen prije odvajanja vrča za mlijeko od podnožja.
- Aparat nemojte upotrebljavati u kombinaciji s pretvaračem jer to može biti opasno.
- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona. Jednostavno upotrijebite meku krpu navlaženu vodom.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uobičajenoj kućnoj uporabi. Nije namijenjen uporabi u okruženjima poput kuhinja za osoblje u trgovinama, uredima, na farmama ili u drugim radnim okruženjima. Nije namijenjen niti uporabi od strane gostiju u hotelima, motelima, prenoćištima ili drugim vrstama smještaja.
- Ako nije naznačeno drukčije, sva ambalaža u kutiji napravljena je od recikliranog papira; pogledajte oznaku PAP na kutiji.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Jamstvo i podrška

Versuni nudi dvogodišnje jamstvo nakon kupnje ovog proizvoda. Ovo jamstvo nije valjano ako je kvar uzrokovan nepravilnom uporabom ili nepravilnim održavanjem. Naše jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate dodatne informacije ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto **www.baristina.com/support**.

Recikliranje



- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

Fontos biztonsági tudnivalók

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

VIGYÁZAT!

- Ne merítse a talpat és a tejeskannát vízbe vagy egyéb folyadékba. Ne tisztítsa őket mosogatógépben sem.

Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózatéval.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket. A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A lehetséges veszélyek és sérülések elkerülése érdekében a készüléket kizárólag rendeltetésszerű célra használja.
- Csatlakoztassa a készüléket földelt fali konnektorhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.
- Ha felügyelet nélkül kívánja hagyni, illetve össze- vagy szétszerelés és tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a fali aljzatból.
- Ne hagyja, hogy víz vagy nedvesség érjen az alapon található csatlakozókhoz és a tejeskanna alsó részéhez.
- A készüléken fel van tüntetve az IEC 60417-5995 szimbólum: Ne merítsese semmilyen folyadékba!



Vigyázat!

- A megfelelőségért felelős fél által kifejezetten jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások semmissé tehetik a felhasználó jogait e termék működtetésére vonatkozóan.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által nem kifejezetten javasolt tartozékot vagy alkatrészt. Ha ilyen tartozékot vagy alkatrészt használ, érvényét veszti a garancia.
- Ne távolítsa el a tekercstartót a tengelyről, mivel azzal károsíthatja a készüléket.
- Kizárólag tej melegítésére vagy habosítására használja a készüléket. Ne használja semmilyen más alapanyag feldolgozására.
- Ne lépje túl a tejhabosítón feltüntetett maximális szintet. Ha túltölti a tejhabosítót, a forró tej kifolyhat a fedél alól és égési sérülést okozhat.

- A kanna alja még forró lesz, ha közvetlenül a melegítés, illetve a habosítás után önti ki a tejet.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket, hogy megakadályozza a forró tej kifolyását a fedél alól.
- A tejhabosító megfelelő tisztítása nagyon fontos a megbízható teljesítmény és a jó habosítási eredmény szempontjából.
- A készüléket kizárólag hivatalos Philips szakszervizbe vigye átvizsgálásra, illetve javításra. Amennyiben nem szakember próbálja megjavítani a készüléket, a garancia érvényét veszti.
- Az alapot és a tejeskannát mindig száraz, lapos és stabil felületre helyezze.
- Soha ne helyezze a készüléket forró felületre, és ügyeljen, hogy a hálózati kábel se érintkezzen forró felülettel.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Mielőtt levenné a tejeskannát az alapról, győződjön meg róla, hogy a tejhabosító kikapcsolt.
- Ne használja a készüléket transzformátorral együtt, mert az veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont). Egyszerűen csak egy puha, benedvesített ruhát használjon.
- A készüléket kizárólag normál háztartási használatra tervezték. Nem ajánlott üzletek, irodák, gazdaságok és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájába. Valamint hotelekben, motelekben, panziókban és egyéb vendéglátó-ipari környezetekben való használatra sem ajánlott.
- Amennyiben nincs másként feltüntetve, a dobozban lévő valamennyi csomagolóanyag újrahasznosított papírból készült; lásd a dobozon található PAP jelölést.

Elektromágneses mezők (EMF)

A készülék megfelel az elektromágneses terekre érvényes vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Garancia és támogatás

A Versuni két éves garanciát nyújt a termék megvásárlását követően. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használat vagy nem megfelelő karbantartás miatt következett be. A garanciánk nem érinti a törvény által biztosított fogyasztói jogokat. További információkért vagy a garancia igénybe vételéhez látogasson el weboldalunkra: **www.baristina.com/support**.

Újrahasznosítás



- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente queste informazioni importanti e conservarle per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere la base e la caraffa del latte in acqua o in altri liquidi. Non lavare in lavastoviglie.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata corrisponda alla tensione di rete locale.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso presenta danni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e siano consapevoli dei potenziali pericoli associati a tale uso. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere effettuate da bambini, a meno che siano di età superiore a 8 anni e sotto la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo lontani dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto onde evitare possibili lesioni.
- Collegare l'apparecchio a una presa a muro con messa a terra.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro su cui è posizionato l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa a muro quando lo si lascia incustodito e prima di montarlo, smontarlo e pulirlo.
- Assicurarsi che i connettori sulla base e sulla parte inferiore del contenitore del latte non vengano a contatto con acqua o tessuti umidi.
- È presente il simbolo IEC 60417-5995: non immergere in alcun liquido.



Attenzione

- I cambiamenti o le modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della compatibilità potrebbero rendere nulla l'autorità dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Per evitare danni, non rimuovete il supporto bobina dal cono.

- Utilizzare l'apparecchio solo per riscaldare o montare il latte. Non utilizzare per lavorare altri ingredienti.
- Non superare l'indicazione del livello massimo sul montalatte. Se si riempie troppo il montalatte, il latte caldo potrebbe fuoriuscire da sotto il coperchio e provocare scottature.
- La parte inferiore della caraffa è calda quando si versa il latte subito dopo averlo riscaldato o montato.
- Per evitare che il latte caldo fuoriesca da sotto il coperchio, non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Una pulizia corretta del pannarello è molto importante per ottenere prestazioni affidabili e una schiuma corposa.
- Per eventuali controlli o riparazioni, rivolgersi sempre a un centro autorizzato Philips. Non tentare di riparare l'apparecchio da soli per non invalidarne la garanzia.
- Appoggiare sempre la base e il contenitore del latte su una superficie asciutta, piana e stabile.
- Non appoggiare l'apparecchio su una superficie calda e fare in modo che il cavo di alimentazione non venga a contatto con superfici incandescenti.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio senza sorveglianza.
- Assicurarsi che il montalatte sia spento prima di rimuovere la caraffa del latte dalla base.
- Non collegare la macchina ad un trasformatore, per evitare situazioni a rischio.
- Non usare prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio. È sufficiente utilizzare un panno morbido inumidito con acqua.
- Questo apparecchio è stato progettato per il normale uso domestico. Non è progettato per l'uso in ambienti quali zone dedicate alla cucina all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro. Non è ideato per essere utilizzato dagli ospiti di alberghi, motel, bed and breakfast e in altri ambienti residenziali.
- Se non diversamente specificato, tutto il materiale di imballaggio all'interno della scatola è realizzato in carta riciclata; controllare il contrassegno PAP sulla scatola.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dopo l'acquisto. La garanzia non è valida se il difetto è dovuto a un uso errato o a una scarsa manutenzione del prodotto. La nostra garanzia non influisce sui diritti dell'utente previsti dalla legge in quanto consumatore. Per ulteriori informazioni o per richiedere la garanzia, visitare il sito Web **www.baristina.com/support**.

Riciclaggio



- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:

1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.

2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m^2.

- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.

Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Negalima panardinti pagrindo ir pieno talpyklos į vandenį ar kitą skystį. Taip pat jų neplaukite indaplovėje.

Perspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kad išvengtumėte pavojaus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai neturėtų valyti ir taisyti prietaiso, nebent jie būtų vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu.
- Naudokite šį prietaisą tik pagal paskirtį, kad išvengtumėte galimo pavojaus ar sužeidimo.
- Prietaisą junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Nepalikite maitinimo laido kabančio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, kraštо.
- Visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, jei paliekate jį be priežiūros ir prieš surinkdami, išardydami ar valydami.
- Neleiskite, kad vanduo ar drėgna šluostė liestųsi su jungtimis pagrinde ir pieno talpyklos apačioje.
- Yra simbolis IEC 60417-5995: Negalima panardinti į jokį skystį.



Dėmesio

- Pakeitimai ar modifikacijos, tiesiogiai nepatvirtinti šalies, atsakingos už atitikimą, gali panaikinti naudotojo teisę naudoti įrangą.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Negalima nuimti ritės laikiklio nuo veleno, nes tai gali sugadinti prietaisą.
- Prietaisą naudokite tik pienui kaitinti arba pieno putoms gaminti. Nenaudokite jo kitiems ingredientams apdoroti.
- Negalima viršyti pieno putų gaminimo prietaise nurodyto maksimalaus lygio. Jei pieno putų gaminimo prietaisas yra per daug pripildytas, karštas pienas gali išsilieti iš po dangčio ir sukelti nudegimus.

- Jei pieną išpilate iš karto po kaitinimo ar putų gaminimo, talpyklos dugnas bus karštas.
- Negalima judinti prietaiso, kol jis veikia, kad karštas pienas neišsilietų iš po dangčio.
- Tinkamas pieno putų gaminimo prietaiso valymas yra labai svarbus, kad jis veiktų patikimai ir gerai gamintų pieno putas.
- Prietaisą apžiūrėti ar taisyti pristatykite į „Philips“ įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Nebandykite prietaiso taisyti patys, priešingu atveju garantija nebegalios.
- Pagrindą ir pieno talpyklą visada statykite ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Nedėkite prietaiso ant karšto paviršiaus ir saugokite, kad prie tokių paviršių neprisiliestų maitinimo laidas.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Prieš nuimdami pieno talpyklą nuo pagrindo, įsitikinkite, kad pieno putų gaminimo prietaisas yra išjungtas.
- Nenaudokite prietaiso su transformatoriumi, nes tai yra pavojinga.
- Niekada įrenginiui valyti nenaudokite šveitimo kempinėlių, abrazyvinių valymo medžiagų arba stiprių skysčių, tokių kaip benzinas ar acetonas. Tiesiog naudokite minkštą, vandeniu sudrėkintą šluostę.
- Šis prietaisas skirtas tik įprastai naudoti buityje. Jis neskirtas naudoti tokioje aplinkoje kaip parduotuvių, biurų, ūkių personalo virtuvėse arba kitoje darbo aplinkoje. Jis taip pat neskirtas naudoti klientams viešbučiuose, moteliuose, įstaigose, kuriose teikiama nakvynė su pusryčiais, ir kitoje apgyvendinimo aplinkoje.
- Jei nenurodyta kitaip, visa pakavimo medžiaga dėžutėje yra pagaminta iš perdirbto popieriaus; žr. PAP žymėjimą ant dėžutės.

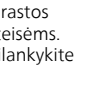
Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir nuostatus dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Garantija ir techninė priežiūra

„Versuni“ šiam prietaisui teikia dvejų metų garantiją nuo įsigijimo datos. Ši garantija negalioja, jei defektas atsiranda dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija neturi įtakos jūsų, kaip kliento, įstatyminėms teisėms. Norėdami sužinoti daugiau informacijos arba pasinaudoti garantija, apsilankykite mūsų svetainėje **www.baristina.com/support**.

Perdirbimas



- Šis simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Svarīga drošības informācija

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Bīstami!

- Neiegremdējiet pamatni vai piena trauku ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā. Tāpat nemazgājiet tos trauku mazgājamajā mašīnā.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips autorizētā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētām personām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Ierīces tīrīšanu un apkopi drīkst veikt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti. Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Izmantojiet šo ierīci tikai paredzētajam mērķim, lai novērstu potenciāli bīstamības situācijas vai traumu gūšanu.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas kontaktligzdai.
- Neļaujiet elektrības vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas, ja atstājat to bez uzraudzības, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Nepieļaujiet, ka kontakti uz pamatnes un piena trauka apakšā saskaras ar ūdeni vai mitru drānu.
- Simbols IEC 60417-5995 — neiemērciet šķidrumā.



Uzmanību!

- Izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav skaidri apstiprinājusi puse, kas ir atbildīga par atbilstības nodrošināšanu, var anulēt lietotāja tiesības ekspluatēt iekārtu.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Nenoņemiet putošanas diska turētāju no vārpstas — tas var radīt ierīces bojājumus.
- Izmantojiet ierīci tikai piena uzsildīšanai vai saputošanai. Nelietojiet to citu produktu apstrādei.
- Nepārsniedziet piena putotājā norādīto maksimālo līmeni. Ja pārpildīsiet piena putotāju, karstais piens var izlīt no vāka apakšas un izraisīt apdegumus.

- Ja pienu izliesiet uzreiz pēc uzkarsēšanas vai putošanas, trauka apakša būs karsta.
- Lai karstais piens neizlītu, nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas.
- Drošai ierīces darbībai un labiem putošanas rezultātiem ir būtiska pareiza piena putotāja tīrīšana.
- Vienmēr nododiet ierīci Philips pilnvarotam servisa centram, ja nepieciešama apskate vai remonts. Ja mēģināsiet patstāvīgi labot ierīci, garantija kļūs nederīga.
- Vienmēr novietojiet pamatni un piena trauku uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas un neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Pirms noņemat piena trauku no pamatnes, pārliecinieties, ka piena putotājs ir izslēgts.
- Nelietojiet ierīci kopā ar strāvas pārveidotāju, jo tas var radīt bīstamas situācijas.
- Ierīces tīrīšanai nekādā gadījumā nelietojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu. Tās tīrīšanai izmantojiet vienkārši ūdenī samitrinātu mīkstu drānu.
- Ierīce ir paredzēta tikai parastai lietošanai mājās. Tā nav paredzēta lietošanai veikalu darbinieku virtuvēs, birojos, fermās vai citās darba telpās. Tāpat tā nav paredzēta izmantošanai klientiem viesnīcās, moteļos, pansijās un citās apmešanās vietās.
- Ja nav norādīts citādi, visi kārbas iepakojuma materiāli ir izgatavoti no pārstrādāta papīra; skatiet PAP marķējumu uz kārbas.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Garantija un atbalsts

Versuni piedāvā divu gadu garantiju pēc izstrādājuma iegādes. Šī garantija nav derīga, ja defekts rodas nepareizas lietošanas vai paviršas apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē tiesību aktos noteiktās patērētāja tiesības. Lai iegūtu papildinformāciju vai izmantotu garantiju, skatiet mūsu tīmekļa vietni **www.baristina.com/support**.

Otrreizējā pārstrāde



- Šis simbols nozīmē, ka no izstrādājuma nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos noteikumus par elektrisko un elektronisko izstrādājumu atsevišķu savākšanu. Pareiza likvidēšana palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Важни безбедносни информации

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и зачувајте ги за во иднина.

Опасност

- Немојте да ја потопувате основата или бокалот за млеко во вода или во некоја друга течност. Немојте да ги перете ниту во машина за садови.

Предупредување

- Пред да го вклучите апаратот, проверете дали напонот наведен на апаратот одговара на напонот на локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите апаратот ако е оштетен приклучокот, кабелот за напојување или самиот апарат.
- Во случај на оштетување на кабелот за напојување, со цел да се избегне опасност, кабелот мора да го замени компанијата Philips, сервисен центар овластен од Philips или лица со соодветни квалификации.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности. Чистење и корисничко одржување смеат да вршат деца постари од 8 години под надзор на возрасно лице. Апаратот и кабелот држете ги подалеку од дофат на деца помлади од 8 години.
- Децата не смеат да си играат со апаратот.
- Апаратот користете го само за неговата предвидена намена за да избегнете потенцијална опасност или повреда.
- Приклучете го апаратот во заземјен sиден штекер.
- Немојте да го оставите кабелот за напојување да виси преку работ на масата или работната површина на која е поставен апаратот.
- Секогаш исклучувајте го апаратот од штекер ако го оставате без надзор, како и пред да го склопувате, расклопувате, складирате или чистите.
- Не дозволувајте вода или влажна крпа да дојде во контакт со приклучоците на основата и на долната страна од бокалот за млеко.
- Има симбол IEC 60417-5995: не потопувајте во никаква течност.



Внимание

- Измени или модификации кои не се одобрени од лицето одговорно за усогласеност може да го поништи овластувањето на корисникот да ја користи опремата.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители што не се препоračани од Philips. Доколку користите вакви додатоци или делови, вашата гаранција ќе престане да важи.
- Не отстранувајте го држачот на калемот од осовината бидејќи тоа може да предизвика оштетувања.

- Користете го апаратот само за загревање млеко или за правење млечна пена. Не користете го за обработување на други состојки.
- Не надминувајте го максималното ниво назначено во апаратот за правење млечна пена. Ако го преполните апаратот за правење млечна пена, жешко млеко може да се прелие од под капакот и да предизвика изгореници.
- Дното на бокалот ќе биде жешко ако излиете млеко веднаш по загревањето или правењето пена.
- Немојте да го преместувате апаратот додека работи за да спречите истурање на жешко млеко од под капакот.
- Многу е важно апаратот за правење млечна пена правилно да се чисти за сигурни перформанси и добри резултати при правење пена.
- Ако е потребна проверка или поправка на апаратот, секогаш носете го во овластен сервисен центар на Philips. Не обидувајте се сами да го поправате апаратот, во спротивно гаранцијата ќе биде поништена.
- Секогаш ставајте ја основата и бокалот за млеко на сува, рамна и стабилна површина.
- Не ставајте го апаратот на жешка површина и не дозволувајте кабелот за напојување да дојде во контакт со жешки површини.
- Апаратот никогаш не смее да работи без надзор.
- Уверете се дека апаратот за правење млечна пена е исклучен пред да го отстраните бокалот за млеко од основата.
- Не користете ја машината во комбинација со трансформатор бидејќи тоа може да доведе до опасни ситуации.
- Никогаш немојте да го чистите апаратот со сунѓери за триење, абразивни средства за чистење или со агресивни течности како бензин или ацетон. Користете мека крпа навлажнета со вода.
- Овој апарат е наменет само за стандардна употреба во домаќинства. Не е наменет за употреба во опкружувања како што се кујни за персонал во продавници, канцеларии, фарми или други работни опкружувања. Не е наменет ниту за употреба од клиенти во хотели, мотели, угостителски објекти кои нудат ноќевање и појадок и други видови сместување.
- Освен ако не е поинаку назначено, целата амбалажа во кутијата е направена од рециклирана хартија; видете ја ознаката PAP на кутијата.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

Гаранција и поддршка

Versuni нуди двегодишна гаранција за овој производ по купувањето. Оваа гаранција престанува да важи ако дефектот се должи на неправилно користење или несоодветно одржување. Нашата гаранција не влијае на вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за користење на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница **www.baristina.com/support**.

Рециклирање



- Овој симбол означува дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните и електронските производи. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de informatie om de aanwijzingen later opnieuw te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de voet en de melkkan niet onder in water of een andere vloeistof. Reinig de voet en de melkkan ook niet in de vaatwasmachine.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips erkend servicecentrum of door personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 jaar en alleen onder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat alleen voor het beoogde doel om eventuele gevaren of letsel te voorkomen.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen waarop het apparaat staat.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Zorg ervoor dat de connectors op de voet en aan de onderzijde van de melkkan niet in contact komen met water of een vochtige doek.
- Er is een symbool IEC 60417-5995: Dompel het product niet onder in vloeistof.



Let op

- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of onderdelen die niet specifiek worden aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Verwijder de spiraalhouder niet van de staaf. Dit kan schade veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen om melk te verwarmen of op te schuimen. Gebruik het niet om andere ingrediënten te verwerken.
- Overschrijd het aangegeven maximumniveau van de melkopschuimer niet. Als u de melkopschuimer tot boven het maximumniveau vult, kan warme melk van onder het deksel ontsnappen en brandwonden veroorzaken.

- De bodem van de kan is heet als u de melk direct na het opwarmen of opschuimen uitschenkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het is ingeschakeld om te voorkomen dat warme melk van onder het deksel ontsnapt.
- Voor een betrouwbare werking en goede opschuimresultaten is het van groot belang dat u de melkopschuimer op de juiste manier reinigt.
- Breng het apparaat altijd naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, omdat uw garantie hierdoor komt te vervallen.
- Plaats de voet en de melkkan altijd op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak en voorkom dat het netsnoer in contact komt met hete oppervlakken.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Controleer of de melkopschuimer is uitgeschakeld voordat u de melkkan van de voet haalt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met een transformator, aangezien dit tot onveilige situaties kan leiden.
- Gebruik nooit schuursponzen, schuurmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals wasbenzine of aceton om het apparaat te reinigen. Gebruik een zachte vochtige doek.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeukens van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen. Het apparaat is ook niet bedoeld voor gebruik door gasten in hotels, motels, bed & breakfasts en andere verblijfsaccommodaties.
- Tenzij anders aangegeven is al het verpakkingsmateriaal in de doos gemaakt van gerecycled papier. Zie de PAP-markering op de doos.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Garantie en ondersteuning

Versuni biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als een defect het gevolg is van onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie is niet van invloed op uw rechten als consument. Ga voor meer informatie of om de garantie in te roepen naar onze website **www.baristina.com/support**.

Recyclen



- Dit symbool betekent dat dit product niet samen met het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
- Volg de in uw land geldende richtlijnen voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten. Als u oude producten correct verwijdert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Informații importante privind siguranța

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți baza și vasul pentru lapte în apă sau în alte lichide. De asemenea, nu le curățați în mașina de spălat vase.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, decât dacă aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Utilizați acest aparat doar în scopul în care a fost conceput, pentru a evita potențiale vătămări sau pericole.
- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priza de perete dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.
- Nu permiteți apei sau materialelor textile umede să intre în contact cu conectorii de pe bază și din partea inferioară a vasului pentru lapte.
- Există un simbol IEC 60417-5995: A nu se scufunda în lichid.



Atenție

- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă folosiți asemenea accesorii sau componente, garanția devine nulă.
- Nu scoateți suportul bobinei din ax, deoarece acest lucru poate cauza avarii.
- Utilizați aparatul numai pentru a încălzi sau spuma lapte. Nu îl utilizați pentru a procesa niciun fel de alte ingrediente.
- Nu depășiți nivelul maxim indicat în dispozitivul de spumare a laptelui. Dacă umpleți excesiv dispozitivul de spumare a laptelui, este posibil ca de sub capac să scape lapte fierbinte și să cauzeze arsuri.

- Partea inferioară a vasului este fierbinte dacă turnaţi lapte imediat după încălzire sau spumare.
- Nu mutaţi aparatul în timp ce funcţionează, pentru a preveni ieşirea laptelui fierbinte de sub capac.
- Curăţarea corectă a sistemului de spumare a laptelui este foarte importantă pentru o performanţă fiabilă şi pentru rezultate de spumare bune.
- Pentru control sau depanare duceţi aparatul numai la un centru autorizat Philips. Nu încercaţi să reparaţi dvs. aparatul, în caz contrar garanţia devine nulă.
- Aşezaţi întotdeauna baza şi vasul pentru lapte pe o suprafaţă uscată, plată şi stabilă.
- Nu aşezaţi aparatul pe o suprafaţă fierbinte şi feriţi cablul de alimentare de contactul cu suprafeţele fierbinţi.
- Nu lăsaţi niciodată aparatul să funcţioneze nesupravegheat.
- Asiguraţi-vă că dispozitivul de spumare a laptelui este oprit înainte de a îndepărta vasul pentru lapte de pe bază.
- Nu utilizaţi cafetiera în combinaţie cu un transformator, deoarece aceasta ar putea provoca situaţii periculoase.
- Nu folosi niciodată bureţi de sârmă, agenţi de curăţare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăţa aparatul. Este suficientă o cârpă moale, umezită în apă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic normal. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi zona bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri, ferme şi alte medii de lucru. De asemenea, acesta nu este destinat utilizării de către clienţi în hoteluri, moteluri, pensiuni şi alte medii rezidenţiale.
- Dacă nu se indică altfel, toate materialele de ambalare din cutie sunt făcute din hârtie reciclată; consultaţi marcajul PAP de pe cutie.

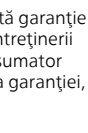
Câmpuri electromagnetice (CEM)

Acest aparat respectă standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Garanţie şi asistenţă

Versuni oferă o garanţie de doi ani după achiziţia acestui produs. Această garanţie nu este valabilă dacă o defecţiune se datorează utilizării incorecte sau întreţinerii necorespunzătoare. Garanţia noastră nu îţi afectează drepturile de consumator conferite prin lege. Pentru mai multe informaţii sau pentru revendicarea garanţiei, accesează site-ul nostru web **www.baristina.com/support**.

Reciclarea



- Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/EU).
- Respectaţi regulile specifice ţării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului înconjurător şi a sănătăţii umane.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj podstawy i dzbanka na mleko w wodzie lub innym płynie. Nie myj ich również w zmywarce.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu marki Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Urządzenia nie mogą czyścić ani konserwować dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe. Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Tego urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, aby uniknąć obrażeń ciała
- Podłączaj urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Przed rozpoczęciem montażu, demontażu lub czyszczenia urządzenia, a także wtedy, gdy chcesz je pozostawić bez nadzoru, odłącz je od gniazdka elektrycznego.
- Nie pozwól, aby woda lub wilgotna szmatka zetknęła się ze złączami na podstawie lub spodniej części dzbanka na mleko.
- symbol IEC 60417-5995: nie zanurzać w cieczy.



Uwaga

- Zmiany i przeróbki dokonywane bez wyraźnego pozwolenia organu nadzorującego zgodność mogą skutkować utratą przez użytkownika prawa do użytkowania urządzenia.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób producent wyrobu. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Nie zdejmuj uchwytu spirali z wrzeciona, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do podgrzewania lub spieniania mleka. Nie używaj go do przetwarzania innych składników.
- Nie należy przekraczać maksymalnego poziomu wskazanego na spieniaczu do mleka. W przypadku przepełnienia spieniacza do mleka gorący płyn może wydostać się spod pokrywy i spowodować poparzenie.
- Dno dzbanka będzie gorące, jeśli mleko zostanie wylane natychmiast po podgrzaniu lub spienieniu.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas jego działania, aby nie dopuścić do wydostania się gorącego mleka spod pokrywki.
- Odpowiednie czyszczenie spieniacza do mleka jest bardzo ważne dla niezawodnego działania i prawidłowego spieniania.
- Konieczność przeglądu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj do autoryzowanego centrum serwisowego marki Philips. Nie podejmuj samodzielnych prób naprawy urządzenia. Spowoduje to unieważnienie gwarancji.
- Zawsze stawiaj podstawę i dzbanek na mleko na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie stawiaj urządzenia na rozgrzanej powierzchni i nie dopuszczaj do zetknięcia się przewodu sieciowego z rozgrzanymi częściami urządzenia.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Przed zdjęciem dzbanka na mleko z podstawy należy upewnić się, że spieniacz jest wyłączony.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyścików, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton. Wystarczy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w takich miejscach jak kawiarnie, biura i inne miejsca pracy. Nie jest również przeznaczone do użytku w hotelach, motelach, pensjonatach typu „bed and breakfast" ani innych miejscach mieszkalnych.
- O ile nie wskazano inaczej, wszystkie materiały opakowaniowe w opakowaniu są wykonane z papieru z recyklingu; patrz oznaczenie PAP na opakowaniu.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Gwarancja i pomoc techniczna

Firma Versuni oferuje dwuletnią gwarancję od daty zakupu tego produktu. Niniejsza gwarancja nie jest ważna, jeśli usterka jest spowodowana nieprawidłowym użytkowaniem lub niewłaściwą konserwacją. Nasza gwarancja nie wpływa na prawa użytkownika wynikające z prawa konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową **www.baristina.com/support**.

Recykling



Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a odložte si ich na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Podstavec ani kanvicu na mlieko neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny. Neumývajte ich ani v umývačke riadu.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v miestnej sieti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, napájací kábel alebo samotné zariadenie.
- Poškodený napájací kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Aby ste predišli prípadnému nebezpečenstvu alebo zraneniu používajte toto zariadenie len na jeho určený účel.
- Zariadenie pripojte do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Ak sa chystáte nechať zariadenie bez dozoru a pred poskladaním, rozložením alebo vyčistením ho vždy odpojte od sieťovej zásuvky.
- Nedovoľte, aby sa voda alebo navlhčená tkanina dostala do kontaktu s konektormi na podstavci a na spodnej strane kanvice na mlieko.
- Je prítomný symbol IEC 60417-5995: Neponárajte do žiadnej kvapaliny.



Upozornenie

- Zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne povolené subjektom zodpovedným za dodržiavanie predpisov, môžu viesť k neplatnosti oprávnenia používateľa na prevádzku tohto zariadenia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Neodstraňujte z hriadeľa nosič cievky, pretože by tak mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- Zariadenie používajte iba na zohrievanie alebo napeňovanie mlieka. Nepoužívajte ho na spracovanie žiadnych iných prísad.

- Neprekračujte maximálnu úroveň uvedenú v peniči mlieka. Ak penič mlieka preplníte, horúce mlieko môže uniknúť spod veka a spôsobiť operenie.
- Ak mlieko vylievate ihneď po zohriatí alebo napenení, dno kanvice bude horúce.
- Nepresúvajte zariadenie počas jeho prevádzky, aby nedošlo k úniku horúceho mlieka spod veka.
- Správne čistenie peniča mlieka je veľmi dôležité pre spoľahlivý výkon a kvalitné výsledky pri penení.
- Zariadenie vždy vráťte do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, kde ho skontrolujú alebo opravia. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami, inak záruka stráca platnosť.
- Podstavec a kanvicu na mlieko vždy položte na suchý, rovný a stabilný povrch.
- Zariadenie nepoložte na horúci povrch a dávajte pozor, aby sa kábel nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Predtým, ako odstránite kanvicu na mlieko z podstavca, uistite sa, že penič mlieka je vypnutý.
- Zariadenie nepoužívajte v kombinácii s transformátorom, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drsnú hubku, abrazívne čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny, ako je benzín alebo acetón. Jednoducho použite mäkkú handričku navlhčenú vodou.
- Toto zariadenie je určený len na bežné používanie v domácnosti. Nie je určený na používanie v prostredí, ako sú kuchynky pre zamestnancov v obchodoch či kanceláriách, na farmách ani v iných pracovných priestoroch. Takisto nie je určený pre klientov hotelov, motelov, penziónov ani iných ubytovacích zariadení.
- Ak nie je uvedené inak, všetok baliaci materiál v škatuli je vyrobený z recyklovaného papiera; pozrite označenie PAP na škatuli.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni ponúka dvojročnú záruku po zakúpení tohto produktu. Táto záruka neplatí na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou. Naša záruka nemá podľa zákona vplyv na vaše práva spotrebiteľa. Ďalšie informácie alebo uplatnenie záruky nájdete na našej webovej stránke **www.baristina.com/support**.

Recyklácia



- Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Podstavka in vrča za mleko ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Ne pomivajte ju niti v pomivalnem stroju.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, napajalni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih nadzoruje odgovorna oseba ali če so prejele navodila za varno uporabo aparata in razumejo z uporabo povezane nevarnosti. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Da se izognete možnim tveganjem in telesnim poškodbam, aparat uporabljajte samo za to, čemur je namenjen.
- Aparat priključite v ozemljeno stensko vtičnico.
- Omrežni kabel naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.
- Aparat vedno izključite iz stenske vtičnice, če ga pustite brez nadzora, ter preden ga sestavite, razstavite ali očistite.
- Pazite, da voda in vlažna krpa ne prideta v stik s priključki na podstavku in na spodnji strani vrča za mleko.
- Simbol za IEC 60417-5995: ne potapljajte v nobeno tekočino.



Previdno

- Zaradi sprememb ali prilagoditev, ki jih ni izrecno odobril organ, odgovoren za skladnost, lahko uporabnik izgubi pravico do upravljanja opreme.
- Ne uporabljajte dodatkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšne dodatne opreme ali delov razveljavi garancijo.
- Ne odstranite nosilca tuljave z gredi, ker lahko pride do poškodbe aparata.
- Aparat uporabljajte samo za segrevanje ali penjenje mleka. V njem ne obdelujte nobenih drugih sestavin.
- Ne presezite najvišjega nivoja, označenega v penilniku mleka. Če penilnik mleka preveč napolnite, lahko vroče mleko uide izpod pokrova in povzroči opekline.
- Spodnji del vrča je vroč, če mleko odlijete takoj po gretju ali penjenju.
- Aparat ne premikajte, dokler deluje, da ne bi vroče mleko ušlo izpod pokrova.

- Pravilno čiščenje penilnika mleka je zelo pomembno za zanesljivo delovanje in dobre rezultate penjenja.
- Za pregled ali popravilo aparata se obrnite na Philipsov pooblaščeni servis. Aparata ne poskušajte popravljati sami, saj boste s tem razveljavili garancijo.
- Podstavek in vrč za mleko vedno postavite na suho, ravno in stabilno podlago.
- Aparata ne postavljajte na vročo površino in pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Prepričajte se, da je penilnik mleka izklopljen, preden odstranite vrč za mleko s podstavka.
- Aparata ne uporabljajte skupaj s transformatorjem, saj lahko pride do nevarne situacije.
- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot sta bencin ali aceton. Čistite z mehko krpo, navlaženo z vodo.
- Aparat je namenjen izključno običajni uporabi v gospodinjstvu. Ni namenjen uporabi v okoljih, kot so čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah, kmetijah in drugih delovnih okoljih. Prav tako ni namenjen uporabi s strani gostov v hotelih, motelih, gostiščih in drugih namestitvenih objektih.
- Ves embalažni material v škatli je izdelan iz recikliranega papirja, razen če je navedeno drugače. Oglejte si oznako PAP na škatli.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Garancija in podpora

Versuni za ta izdelek nudi dveletno garancijo po nakupu. Ta garancija ne velja, če je okvara posledica nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja. Naša garancija ne vpliva na vaše pravice, ki jih imate kot potrošnik v skladu z zakonodajo.
Za več informacij ali za uveljavljanje garancije obiščite naše spletno mesto **www.baristina.com/support**.

Recikliranje



- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštevajte nacionalne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.
-

Informacion i rëndësishëm sigurie

Lexoni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Rrezik

- Mos e zhytni bazën dhe kanën e qumështit në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos i pastroni as në enëlarëse.

Paralajmërim

- Përpara se ta vini në punë pajisjen kontrolloni nëse tensioni i treguar në pajisje përkon me tensionin e rrjetit elektrik lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik ose vetë pajisja është e dëmtuar.
- Nëse kordoni elektrik është i dëmtuar, duhet ndërruar nga “Philips”, nga një pikë shërbimi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmangni rreziqet.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët, përveç nëse janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe nën mbikëqyrje. Mbajeni pajisjen dhe kordonin larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët nën 8 vjeç.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Përdoreni këtë pajisje vetëm për qëllimin e saj të synuar për të shmangur rrezikun ose lëndimin e mundshëm.
- Lidheni pajisjen në prizë të tokëzuar.
- Mos lejoni që kordoni elektrik të varet jashtë cepit të tryezës apo syprinës së banakut mbi të cilin ndodhet pajisja.
- Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga priza nëse e lini të pambikëqyrur dhe përpara se ta montoni, çmontoni ose pastrojeni.
- Mos lejoni që uji ose një leckë e njomë të bien në kontakt me foletë në bazë dhe në pjesën e poshtme të kanës së qumështit.
- Ka një simbol IEC 60417–5995: Mos e zhytni në ndonjë lëng.



Kujdes

- Ndryshimet ose modifikimet që nuk janë miratuar shprehimisht nga pala përgjegjëse për pajtueshmërinë mund të anulojnë autoritetin e përdoruesit për të përdorur pajisjet.
- Mos përdorni kurrë aksesorë apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesorë apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Mos e hiqni mbajtësen e rezistencës nga boshti pasi kjo mund të shkaktojë dëmtim.

- Përdoreni pajisjen vetëm për të ngrohur ose shkumëzuar qumështin. Mos e përdorni për të përpunuar përbërës të tjerë.
- Mos e tejkaloni nivelin maksimal të treguar në shkumëzuesin e qumështit. Nëse e tejmbushni shkumëzuesin e qumështit, qumështi i nxehtë mund të dalë poshtë kapakut dhe të shkaktojë djegie.
- Fundi i kanës është i nxehtë nëse e derdhni qumështin menjëherë pas ngrohjes ose shkumëzimit.
- Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në punë, për të parandaluar daljen e qumështit të ngrohtë nën kapak.
- Pastrimi i saktë i shkumës së qumështit është shumë i rëndësishëm për performancën e besueshme dhe rezultatet e mira të shkumës.
- Gjithmonë dërgojeni pajisjen në pikë servisi të autorizuar nga Philips për kontroll ose riparim. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, përndryshe garancia bëhet e pavlefshme.
- Vendoseni gjithmonë bazën dhe kanën e qumështit në një sipërfaqe të thatë, të sheshtë dhe të qëndrueshme.
- Mos e vendosni pajisjen në një sipërfaqe të nxehtë dhe evitoni kontaktin e kordonit elektrik me sipërfaqet e nxehta.
- Kurrë mos e lini pajisjen në punë pa mbikëqyrje.
- Sigurohuni që shkumëziuesi i qumështit të jetë i fikur përpara se të hiqni kanën e qumështit nga baza.
- Mos e përdorni pajisjen në kombinim me transformator, pasi mund të paraqiten situata të rrezikshme.
- Mos përdorni asnjëherë sfungjerë gërvishtës, agjentë pastrimi gërryes ose lëngje agresive si p.sh. benzinë ose aceton për të pastruar pajisjen. Thjesht përdorni një leckë të butë të njomur në ujë.
- Kjo pajisje është parashikuar vetëm për përdorim të zakonshëm në shtëpi. Ajo nuk është menduar për përdorim në ambiente si kuzhinat profesionale apo dyqane, zyra, ferma ose ambiente të tjera pune. Ajo as nuk është menduar për përdorim nga klientët në hotele, motele, ambiente për fjetje dhe mëngjes dhe mjedise të tjera banimi.
- Përveç nëse përcaktohet ndryshe, i gjithë materiali i paketimit në kuti është prej letre të ricikluar; shikoni markimin PAP në kuti.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Garancia dhe mbështetja

Versuni ofron një garanci dyvjeçare pas blerjes për këtë produkt. Kjo garanci nuk vlen nëse defekti ndodh për shkak përdorimi të gabuar apo mosmirëmbajtjeje. Garancia jonë nuk prek të drejtat tuaja sipas ligjit si konsumator. Për më shumë informacion ose për të përdorur garancinë, vizitoni faqen tonë të internetit **www.baristina.com/support**.

Riciklimi



- Ky simbol do të thotë se produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/BE).
- Ndiqni rregullat e shtetit tuaj për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.

Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Postolje i posudu za mleko nemojte da uranjate u vodu niti u bilo koju drugu tečnost. Takođe nemojte da ih perete u mašini za sudove.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata proverite da li napon naznačen na aparatu odgovara naponu lokalne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, kabl za napajanje ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Ovaj aparat koristite isključivo za svrhe za koje je namenjen da biste izbegli potencijalne opasnosti ili povrede.
- Aparat priključujte u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Uvek isključite aparat iz zidne utičnice ako ga ostavljate bez nadzora i pre nego što ga sastavljate, rastavljate ili čistite.
- Ne dozvolite da voda ili vlažna krpa dođu u kontakt sa konektorima na postolju i na donjoj strani posude za mleko.
- Simbol IEC 60417-5995: Nemojte da uranjate ni u kakvu tečnost.



Opomena

- Promene ili modifikacije koje nije izričito odobrila strana odgovorna za usklađenost mogu da poniše ovlašćenje korisnika da rukuje opremom.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ne uklanjajte držač metlice sa osovine jer to može izazvati oštećenje.
- Aparat koristite isključivo za zagrevanje ili mućenje mleka. Nemojte ga koristiti za obradu bilo kojih drugih sastojaka.
- Nemojte prekoračiti maksimalni nivo označen u aparatu za mućenje mleka. Ako prepunite aparat, vruće mleko može iscuriti ispod poklopca i izazvati opekotine.
- Dno posude je vruće ako sipate mleko odmah nakon zagrevanja ili mućenja.

- Ne pomerajte uređaj dok radi, kako biste sprečili da vruće mleko iscuri ispod poklopca.
- Pravilno čišćenje aparata za mućenje mleka veoma je važno za pouzdan rad i dobre rezultate mućenja.
- U slučaju ispitivanja ili popravke uvek vratite uređaj u ovlašćeni Philips servisni centar. Nemojte pokušavati da sami popravite aparat, jer će u suprotnom garancija biti poništena.
- Postolje i posudu za mleko uvek postavite na suvu, ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat ne stavljajte na vrelu površinu i pazite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa vrelim površinama.
- Nikada ne ostavljajte uključen aparat bez nadzora.
- Uverite se da je aparat za mućenje mleka isključen pre nego što skinete posudu za mleko sa postolja.
- Ne koristite uređaj u kombinaciji sa transformatorom, jer bi to moglo izazvati opasne situacije.
- Za čišćenje aparata nemojte koristiti jastučiće za ribanje i abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton. Samo upotrebite meku krpu navlaženu vodom.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo standardnoj upotrebi u domaćinstvu. Nije namenjen za upotrebu u okruženjima kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama, na farmama i u drugim radnim okruženjima. Nije namenjen ni za upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima, prenoćištima i drugim vrstama smeštaja.
- Osim ako nije drugačije navedeno, sav materijal za pakovanje u kutiji je napravljen od recikliranog papira; pogledajte oznaku PAP na kutiji.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat usklađen je sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Garancija i podrška

Versuni nudi dvogodišnju garanciju nakon kupovine ovog proizvoda. Ova garancija ne važi ako je kvar nastao usled nepravilne upotrebe ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša potrošačka prava koja imate po zakonu.
Za više informacija ili za pozivanje na garanciju, posetite našu veb lokaciju **www.baristina.com/support**.

Recikliranje



- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Önemli güvenlik bilgileri

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Tabanı ve süt sürahisini suya veya herhangi başka bir sıvıya batırmayın. Bunları bulaşık makinesinde de yıkamayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, kordonu veya kendisi hasarlıysa kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyumsal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı, sadece bu kişilerin gözetim altında olmaları veya cihazı güvenli kullanmaya yönelik talimatların bu kişilere sağlanması ve dahil olan tehlikeleri anlamaları durumunda mümkündür. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyecekleri yerlerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihazı, olası tehlike veya yaralanmaları önlemek için yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Cihazı topraklı prize takın.
- Güç kablosunun, cihazın yerleştirildiği masa ya da tezgahtan sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazı gözetimsiz bırakacaksanız ve herhangi bir parçayı takmadan, çıkarmadan veya temizlemeden önce mutlaka cihazın fişini prizden çekin.
- Su veya nemli bir bezin tabandaki ve süt sürahisinin alt kısmındaki konektörlerle temas etmemesine dikkat edin.
- IEC 60417-5995 sembolü vardır: Herhangi bir sıvıya batırmayın.



Dikkat

- Uyumdan sorumlu tarafça açıkça onaylanmayan her türlü değişiklik, kullanıcının bu ekipmanı kullanma yetkisini geçersiz kılabilir.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Hasara neden olabileceğinden bobin tutucuyu milden çıkarmayın.
- Cihazı yalnızca sütü ısıtmak veya köpürtmek için kullanın. Diğer malzemeleri işlemek için kullanmayın.
- Süt köpürtücüde belirtilen maksimum seviyeyi aşmayın. Süt köpürtücüyü aşırı doldurursanız kapağın altından sıcak süt taşabilir ve yanmaya neden olabilir.

- Isıtma veya köpürtme işleminden hemen sonra sütü dökerseniz sürahinin altı sıcak olur.
- Sıcak sütün kapaktan taşmasını engellemek için çalışırken cihazı hareket ettirmeyin.
- Güvenilir performans ve iyi köpürtme sonuçları için süt köpürtücünün düzgün şekilde temizlenmesi oldukça önemlidir.
- Cihazı kontrol veya onarım için mutlaka yetkili bir Philips servis merkezine gönderin. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın. Aksi takdirde garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Tabanı ve süt sürahisini daima kuru, düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Kahve makinesini kesinlikle sıcak zeminlere yerleştirmeyin ve elektrik kordonunu sıcak cisimlere değdirmeyin.
- Cihazı kendi halinde çalışır durumdayken bırakmayın.
- Süt sürahisini tabandan çıkarmadan önce süt köpürtücünün kapalı olduğundan emin olun.
- Tehlikeli durumlara neden olabileceğinden makineyi bir transformatör ile birlikte kullanmayın.
- Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya benzin ya da aseton gibi zarar verebilecek sıvılar kullanmayın. Sadece suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Mağazaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer çalışma ortamlarının personel mutfakları gibi ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Otel, motel, pansiyon ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından kullanıma da uygun değildir.
- Aksi belirtilmedikçe, kutudaki tüm ambalaj malzemeleri geri dönüştürülmüş kağıttan üretilmiştir. Kutudaki PAP işaretine bakın.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Garanti ve destek

Versuni, bu ürün için satın aldıktan sonra iki yıllık garanti sunar. Bu garanti, arızanın yanlış kullanım veya kötü bakım nedeniyle ortaya çıkması durumunda geçerli değildir. Garantimiz, tüketici olarak kanunen haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi almak veya garantiye başvurmak için lütfen **www.baristina.com/support** adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Geri dönüşüm



- Bu sembol, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Важлива інформація з техніки безпеки

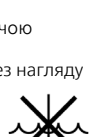
Уважно прочитайте цю важливу інформацію перед початком користування пристроєм та зберігайте її для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не занурюйте платформу або молочник у воду чи іншу рідину. Також не мийте їх у посудомийній машині.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих. Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Для уникнення потенційного травмування або небезпеки використовуйте цей пристрій лише за призначенням.
- Підключайте пристрій до заземленої розетки.
- Шнур живлення не повинен висіти над краєм столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.
- Завжди від'єднуйте пристрій від розетки, якщо залишаєте його без нагляду та перед тим як збирати, розбирати або чистити.
- Не допускайте потрапляння води або вологої тканини на конектори на платформі й на нижній стороні молочника.
- Це символ IEC 60417-5995: не занурюйте в жодну рідину.



Увага!

- Зміни або модифікації, не схвалені в явній формі стороною, відповідальною за дотримання вимог, можуть призвести до анулювання права користувача на експлуатацію обладнання.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не знімайте тримач котушки з вала, оскільки це може призвести до пошкодження.

- Використовуйте пристрій лише для підігрівання або спінювання молока. Не використовуйте його для обробки будь-яких інших продуктів.
- Не перевищуйте максимальний рівень, вказаний на піноутворювачі. Якщо ви налиєте забагато молока в піноутворювач, гаряче молоко може витекти з-під кришки та спричинити опік.
- Дно молочника гаряче, якщо ви виливаєте молоко відразу після нагрівання або спінювання.
- Не рухайте пристрій під час роботи, щоб запобігти витіканню гарячого молока з-під кришки.
- Правильне чищення піноутворювача дуже важливе для надійної роботи й отримання хороших результатів спінювання.
- Перевірку та ремонт пристрою слід проводити виключно в авторизованому сервісному центрі Philips. Не намагайтеся ремонтувати пристрій самостійно, адже це призведе до втрати гарантії.
- Завжди ставте платформу й піноутворювач на суху, рівну та стійку поверхню.
- Не ставте пристрій на гарячу поверхню і запобігайте контакту шнура живлення з гарячими поверхнями.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Переконайтеся, що пінюутворювач вимкнений, перш ніж знімати молочник із платформи.
- Не використовуйте апарат з трансформатором, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
- Ніколи не використовуйте для чищення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чищення, таких як бензин чи ацетон. Просто скористайтеся м'якою вологою ганчіркою.
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Його не призначено для використання на службових кухнях у магазинах, офісах, фермерських господарствах та в інших виробничих умовах. Його не призначено для використання клієнтами в готелях, мотелях, готелях із комплексом послуг «ночівля і сніданок» та інших жилих середовищах.
- Якщо не вказано інше, весь пакувальний матеріал у коробці виготовлено з переробленого паперу; див. маркування PAP на коробці.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Гарантія та підтримка

Versuni пропонує два роки гарантії на цей виріб після дати придбання. Ця гарантія втрачає чинність, якщо несправність виникла внаслідок неправильного використання або обслуговування пристрою. Наша гарантія не впливає на ваші законні права як споживача. Щоб отримати додаткову інформацію або скористатися гарантією, відвідайте наш вебсайт **www.baristina.com/support**.

Утилізація



- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.
2025 © Versuni Holding B.V.





642001029821 (17/09/2025)

tehnoteka

https://cenoteka.rs

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Philips, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Cenoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Cenoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Cenoteka ne odgovara za štetu nanesenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

https://cenoteka.rs/p/philips-aparat-za-mlecnu-penu-bar31100/